

數人亡死通交渡 名萬達已後放解

【上海消息】上海市公安局昨日公佈，自九月廿四日深夜起，在青島公路橋上發生的一起重大交通事故，造成多人死亡，傷者眾多。據悉，該起事故發生在深夜，當時正下大雨，路面濕滑，加上橋上車輛擁擠，導致發生慘劇。目前，有關部門正全力搶救傷者，並對事故原因進行調查。據初步統計，事故造成多人死亡，傷者眾多，具體數字仍在統計中。有關部門呼籲廣大司機，在惡劣天氣下應謹慎駕駛，確保安全。

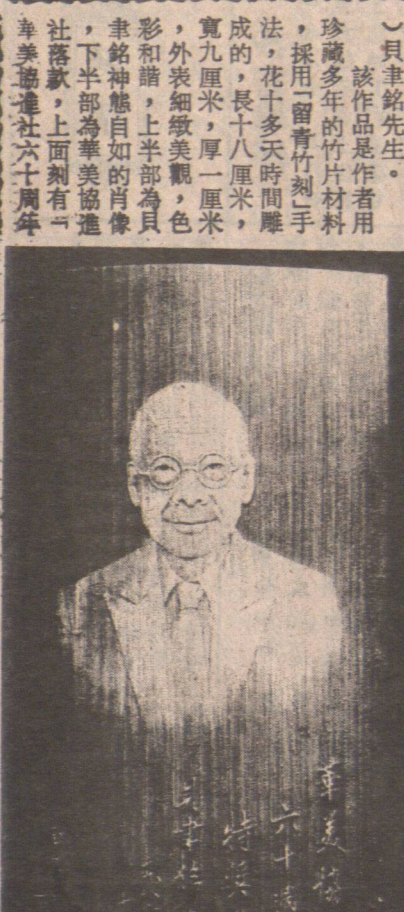
現鳳丹王怡秦 星明牌老壇影海上

【上海消息】著名電影導演秦怡，日前在上海國際電影節上，獲頒「明星牌」獎章，以表彰她在電影藝術領域的卓越貢獻。秦怡導演在會上表示，她對獲此殊榮感到榮幸，並將繼續努力，為中國電影事業做出更大的貢獻。此次獲獎的秦怡導演，是中國電影界的知名人物，她的作品深受觀眾喜愛。此次獲獎，不僅是對她個人藝術成就的肯定，也是對中國電影事業發展的支持。

中國江蘇蘇州徐秉方雕 竹刻作品贈與華進會

並賀紐約華美協進會六十大壽

【紐約消息】著名竹刻藝術家徐秉方先生，日前向紐約華美協進會捐贈了一批精美的竹刻作品，以慶祝該會成立六十週年。徐先生表示，這些作品是他多年心血的結晶，希望通過此次捐贈，能為華美協進會的活動增添一抹亮色。華美協進會負責人對徐先生的慷慨捐贈表示衷心感謝，並表示這些作品將作為珍貴的收藏品，永遠留在協會。此次捐贈活動，不僅增進了兩國藝術家之間的友誼，也展現了中國傳統藝術的魅力。



徐秉方先生捐贈竹刻作品給紐約華美協進會。

著名電影導演 陶金在穗病逝

【廣州消息】著名電影導演陶金先生，日前在廣州病逝，享年七十歲。陶金導演是中國電影界的知名人物，他的作品深受觀眾喜愛。此次病逝，是中國電影界的一大損失。陶金導演的家人表示，他一生致力於電影事業，為中國電影事業做出了巨大的貢獻。他的去世，讓我們失去了一位偉大的藝術家。有關部門已安排後事，並對其生平事跡進行追憶。

侯德健到福建訪問 喜談已渡過適應期

【福州消息】著名音樂家侯德健，日前抵達福州，展開為期三天的訪問。侯先生在訪問期間，與當地的音樂愛好者進行了交流，並談到了他來到台灣後的適應情況。侯先生表示，他已經很好地適應了當地的生活，並對台灣的文化藝術環境表示讚賞。此次訪問，旨在促進兩岸音樂界的交流與合作，推動音樂事業的發展。侯先生的到訪，受到了當地各界的熱烈歡迎。



侯德健先生到福州訪問。

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

喜士定東街239號 電話：687-4204

世界米行

RICE WORLD®

100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)

哥雅街100號 (有寬大停車場)

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 秘魯綠豆

電話：(604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實惠 歡迎惠顧

本埠各零售店同價發售

七天營業 服務週到

顧客惠顧 貨真價實

* 專營 *

新鮮肉類 肥雞大鴨 特製臘味 燒味大鴨 特設熟凍部門

歡迎零售批發

秋季酬賓大贈送

(買二包50磅絲苗米，免費贈送一包50磅絲苗米)

(買一包50磅絲苗米免費贈送一罐3 LITRE MAZOLA 粟米油)

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折

新到美國加州好景牌上等絲苗米50磅紙袋庄 特價\$10.40

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折 特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折 特價\$11.99

皇宮大酒樓

IMPERIAL PALACE

Chinese Seafood Restaurant

溫哥華華埠片打東街173號 688-6986

173 East Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1T6

RESERVATIONS 638-6986 DINE & DANCE EVERY NIGHT 每晚十時至凌晨三時

★名廚主理 ★正宗粵菜 ★游水海鮮 ★掛爐燒烤

為增強服務 晨早加設各式粥、粉、麵、飯 上海粗麵、滑粉、油麵 並加設明爐燒烤 外賣飯盒

營業時間：星期一至四上午九時至下午三時 星期五、六上午九時至下午三時 下午五時至十二時

為酬謝顧客惠顧，特設晚飯、宵夜、宵夜、均有中獎機會，幸勿錯過！頭獎來回香港機票一張 二獎五名 拉斯維加斯旅遊 三獎美酒海鮮席一席

\$88.00 \$108.00

中西海鮮大王酒家

自備魚船隊 日日新 味味鮮 (即蟹王扒房) 增設：新穎粵菜 由名廚主理

地址：132 W. Hastings St. Van. B.C. (活活對面) 七天營業 11AM-10PM 電話：687-7956

超值套餐

海鮮豉汁蒸 鐵板黑椒牛柳 時菜象拔蚌 清蒸游水斑 絲苗白飯 合時生果 (足4位用) \$29.50

兩人鮑翅餐

原盅鮑翅燉雞 玉蘭炒鮮魷 (或) 涼瓜炒牛肉 清蒸游水斑 絲苗白飯 合時生果 (足2位用) \$28.50

超值燕窩餐

海皇燕窩羹 奶油焗肉蟹 脆皮炸子雞 鐵板黑椒牛柳 廣東炒麵 清蒸游水斑 絲苗白飯 合時生果 \$49.50 (足6位用)

海皇鮑翅餐

原盅鮑翅燉雞 奶油焗肉蟹 椒鹽焗中蝦 蔥油淋雞 玉蘭炒鮮魷 清蒸游水斑 絲苗白飯 合時生果 \$69.50 (足6位用)

怡園 the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th Avenue • 228-1181

正宗粵菜，名廚主理，設有海鮮缸 常備生猛海鮮 海味津絲焗龍蝦 撚手象拔 原盅雞燉翅 馳名炸子雞 乳鴿稱皇 貴賓廳房 豐儉隨意 高格調食府 合理化消費

筵開卅餘 壽筵喜宴 無任歡迎

每星期七天營業

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

增設門市部 鄭重推出 金稻牌 純正絲苗米 特價酬賓 飯米香滑 米之王五十磅庄 每包 \$15.95

買一包 送一包香米三 買二包 送一包三級菜油及雪耳一盒 買三包 送一級米粉十包及雪耳一盒 買四包 送一日本一級即食麵一箱

Golden Plantation No. 1 Texan Long Grain Rice \$15.95/50 lb.

另備其他各類特價食品

歡迎參觀選購 多買多送 貨真價實 歡迎批發

特備多種各級絲苗白米最適合大小餐館之用及進貨商零售

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2 電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE